



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet RFSA Translation Services Translation Services of Sensitive Nature		
Solicitation No. - N° de l'invitation EP745-230361/A		Date 2022-06-16
Client Reference No. - N° de référence du client 20230361		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 526zf.EP745-230361	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-526-40970		
Date of Original Request for Supply Arrangement		2022-06-10
Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2027-06-21 Heure Avancée de l'Est HAE		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gratton, Isabelle		Buyer Id - Id de l'acheteur 526zf
Telephone No. - N° de téléphone (873) 355-9751 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Amendment 001 is issued to respond to questions received from bidders.

QUESTIONS AND ANSWERS

Question 1:

In Section 6.7, Bidding Periods and Quarterly Evaluations of the Supply Arrangement Document (page 24 of 110) it states that the Q1 evaluation closes on Jun 30 at 2:00 p.m. EDT.

We received an email from Isabelle Gratton on June 14th stating "Canada will conduct quarterly evaluations of arrangements as outlined in Article 6.7, RFSA Submission and Quarterly Evaluation Periods of the RFSA. ***Exceptionally, there will be a first submission period that will end at 2:00 p.m. EDT on July 11, 2022.***"

Can you please confirm what the correct submission deadline is?

Answer 1:

The correct submission deadline is 2:00 p.m. EDT, July 11, 2022. The Q1 submission period of June 30th, 2022 is cancelled and replaced with the July 11th, 2022, deadline to provide Bidders with sufficient time to prepare and submit their arrangement.

Question 2:

What is the definition of "Sensitive Nature"? I can't find a clear definition, and the posting indicates "There is no security requirement associated with this requirement.", so it is unclear what this term can mean.

Answer 2:

Sensitive Nature is *"Information or asset that if compromised would reasonably be expected to cause an injury. This includes all information that falls within the exemption or exclusion criteria under the Access to Information Act and the Privacy Act. This also includes controlled goods as well as other information and assets that have regulatory or statutory prohibitions and controls."*

There are security requirements associated with this requirement. The English Notice of Proposed Procurement (NPP) has been corrected to reflect this. No change required to the French NPP.

Question 3:

Is there any connection between this SA and RFSA EN966-140305/L? Do suppliers who are qualified on the regular Translation Bureau SA (EN966-140305) need to also apply for this SA as new bidders?

Answer 3:

Request for Supply Arrangements (RFSA) EN966-140305/L and EP745-230361/A are similar and both RFSA's are for translation services in official languages except RFSA EP745-230361/A contains security

Supply Arrangement No. - N° de l'arrangement
EN966-140305/L

Amd. No. - N° de la modif.
001

Buyer ID - Id de l'acheteur
526zf

Client Ref. No. - N° de réf. du client
20140305

File No. - N° du dossier
526zf EN966-140305

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

requirements. There are also 62 fields of work in RFSA EP745-230361/A instead of 63. The field of work "Parliamentary Proceedings" has been removed from RFSA EP745-230361/A as requirements of sensitive nature for this field are translated internally.

Yes, Suppliers qualified under SA EN966-140305 who are interested in providing translation services of sensitive nature to the Translation Bureau must submit a new arrangement as a new Supplier to qualify under SA EP745-230361.

Question 4:

If the lists are separate, what is the reason for maintaining two lists?

Answer 4:

To ensure the department adheres to the Policy on government security and to ensure that Suppliers meet the applicable security requirements of the RFSA, the Translation Bureau must establish a separate directory of Suppliers that have first received the necessary security screening or clearance through the [Canadian Industrial Security Directorate](#) (CISD) for its translations services requirements of sensitive nature.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE REQUEST FOR SUPPLY ARRANGEMENT REMAIN
UNCHANGED**